**PORT OF GDAŃSK AUTHORITY S.A.**

phone: +48 58 737 64 83; fax: +48 58 737 93 16; e-mail: [odpady@portgdansk.pl](mailto:odpady@portgdansk.pl) ; form is available at [www.portgdansk.pl](http://www.portgdansk.pl)

**Formularz dotyczący przekazywania przed zawinięciem do portu znajdującego się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej informacji na temat aktualnej ilości wód balastowej na statku oraz przeprowadzonych operacji balastowych na statku (w miejscach, w których konieczne będzie użycie formuły opisowej lub określonego nazewnictwa, wypełniać w języku polskim lub angielskim)**

*Ballast Water Reporting Form for ships bound for Polish ports (in places where it is necessary to use a descrptve formula or specific momenclature, fill in Polis hor English)*

**Data przekazania (DD/MM/RRRR): ………………… Godzina przekazania (24:00 GST): ……………………… Formularz zmieniony Tak:….. Nie: ……**

*(Date of submission (DD/MM/YYYY) Time of Submission (24:00 GST) Amended form Yes/No+)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. INFORMACJE O STATKU**  *(Vessel information)* | **2. INFORMACJE O PODRÓŻY**  *(Voyage information)* | **3. INFORMACJE O OPERACJACH BALASTOWYCH NA STATKU I POJEMNOŚCI BALASTOWEJ** *(Ballast water usage and capacity)* | | |
| **Nazwa statku:** *(Vessel Name)* | **Port przybycia:** *(Arrival Port)* |
| **Numer IMO:** *(IMO Number)* | **Data przybycia (DD/MM/RRRR):** *(Date of Arrival) (DD/MM/YYYY)* | **Całkowita ilość wód balastowych na statku:** *(Total Ballast Water on Board)* | | |
| **Armator:** *(Owner)* | **Agent:** *(Agent)* | **Pojemność:** *(Volume)* | **Jednostka miary:** *(Unit)* | **Liczba zbiorników i ładowni pod balastem:** *(No. of Tanks and Holds in Ballast)* |
| **Typ:** *(Type)* | **Ostatni port: Państwo:** *(Last Port Country)* |  | **m3** |  |
| **GT:** *(GT)* | **Następny port: Państwo:** *(Next Port Country)* | **Całkowita pojemność zbiorników balastowych:** *(Total Ballast Water Capacity)* | | |
| **Rok budowy (DD/MM/RRRR):** *(Date of cnstruction (DD/MM/YYYY))* | **Następny port (2): Państwo:** *(Next Port (2) Country)* | **Pojemność:** *(Volume)* | **Jenostka miary:** *(Unit)* | **Liczba zbiorników i ładowni pod balastem:** *(Total No. Of Ballast Tanks and Holds on Ship)* |
| **Bandera:** *(Flag)* | **Następny port (3): Państwo:** *(Next Port (3) Country)* |  | **m3** |  |

**4. POSTĘPOWANIE Z WODAMI BALASTOWYMI**

(BALLAST WATER MANAGEMENT)

**Liczba zbiorników balastowych, z których zostanie usunięta woda balastowa: ……………………………………………………………………………….**

*(Total No. of Ballast Water Tanks to be discharged)*

**Spośród zbiorników, z których zostanie usunięta woda balastowa: w ilu dokonano wymiany wód balastowych: ……. – ile podano obróbce za pośrednictwem systemu obróbki wód balastowych: ……….**

*(Of thanks to be discharged, how many: underwent exchange: - were treated using a Ballast Water Management System)*

**Proszę podać informacje na temat systemu obróbki wód balastowych na statku, jeśli został użyty (producent, model):**

**………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..**

*(Please specify Ballast Water Management System used, if any (Manufacturer, Model))*

**Jeżeli wody balastowe nie zostały poddane obróbce, proszę wskazać powód:**

**………………………………………………………………………………………………………..**

*(If no Ballast Water Management conducted, state reason why not)*

**Czy na statku znajduje się zatwierdzony plan postępowania z wodami balastowymi? TAK:….. NIE:……+ Czy plan został wdrożony? TAK:… NIE:…+**

*(Approved Ballast Water Management plan on board? YES/NO+ Management plan implemented? YES/NO+)*

**Czy na statku znajduje się książka zapisów balastowych? TAK: …. NIE: …..+**

*(Ballast water record book on board? YES/NO+)*

**Czy na statku znajduje się Międzynarodowy Certyfikat Postępowania z Wodami Balastowymi? TAK: ….. NIE: …..+**

*(Does ship carry an International Ballast Water Management Certificate: YES/ NO+)*

**Data wydania (DD/MM/RRRR): …………………….. Data wygaśnięcia (DD/MM/RRRR): …………………..**

*(Date of issue (DD/MM/YYYY) Expiry Date (DD/MM/YYYY))*

**Organ wydający: ……………….. Miejsce wydania: …………………….**

*(Authority that issued Certificate Place of issue)*

**Data od kiedy statek zobowiązany jest stosować prawidło D-2 Międzynarodowej konwencji o kontroli i postępowaniu ze statkowymi wodami balastowymi i osadami, 2004, sporządzonej w Londynie dnia 13 lutego 2004 r. (Dz. U. z 2020 r. poz. 1800) (DD/MM/RRRR): ………………………………………..**

*(Data Required to meet Regulation D-2 of the International Convention for the Control and Management of Ships’ Ballast Water and Sediments, 2004, adopted in London on the 13 February 2004 (Dz. U. z 2020 r. poz. 1800) (DD/MM/YYYY))*

**5. HISTORIA WÓD BALASTOWYCH (WB): PROSZĘ WSKAZAĆ WSZYSTKIE ZBIORNIKI/ŁADOWANIE, które zawierają WB w celu kontroli przegłębienia, przechylu, zanurzenia, stateczności lub naprężeń statku, niezależnie od zamiaru zrzutu WB, zgodnie z danymi w tabeli poniżej.**

**Uwaga pochodzenie WB oznacza ostatnie miejsce poboru WB przed poddaniem ich jakimkolwiek praktykom postępowania.**

*(BALLAST WATER (BW) HISTORY: RECORD ALL TANKS/ HOLDS containing water taken on board to control trim, list, draught, stability or stresses of the ship, regardless of ballast water discharge intentions, in table below. Note: BW Sources are the last BW uptakes prior to any Ballast Water Management practices)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ZBIORNIKI/ ŁADOWNIE (wskazać oddzielnie dla każdego) FP, AP, DB, WT, TS, CH, O)** *(TANKS/HOLDS list multiple sources/tanks separately) FP,AP,DB,WT,TS,CH,O)* | **POJ. ZBIORNIKA** (TANK CAPACITY) | **POCHODZENIE WB** *(BW SOURCES)* | | **BIEŻĄCA ILOŚĆ (m)** *(CURRENT VOLUME m3)* | **POSTĘPOWANIE Z WB** *(BW MANAGEMENT PRACTICES)* | | | | | | | **WB PRZEZNACZONE DO ZRZUTU** *(PROPOSED BW DISCHARGE)* | | | |
| **DATA (DD/MM/RRRR)** *(Date) (DD/MM/ YYYY)* | **Port lub wsp. geogr.** *(Port or  Lat.  & Long.)* | **DATA (DD/MM/RRRR)** *(Date) (DD/MM/YYYY)* | **Punkt rozpoczęcia\* (wsp.geogr.)** *(Start Point\*) ( Lat.  & Long.)* | **Punkt zakończenia\* (wsp. Geogr.)** *(End Point\*)  ( Lat.  & Long.)* | **Ilość wykorzystana\*(m3)** *(Volume used\* ) (m3)* | **%Wymienionych WB\*** *(%Exch.\*)* | **Metoda (DM/SM/FM/T)** *(Method) (DM/SM/FM/T)* | **Zasolenie (PSU)** *(Salinity) (PSU)* | **DATA (DD/MM/RRR)** *(Date) (DD/MM/YYYY)* | **Port lub wsp. Geogr.** *(Port or Lat.& Long.)* | **Ilość (m3)** *(Volume) (m3)* | **Zasolenie (PSU)** *(Salinity) (PSU)* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Kody zbiorników wód balastowych: dziobowy=FP, rufowy=AP, w dnie podwójnym=DB, burtowy=WT, szczytowy=TS, ładownia=CH, inny=O Metody: DM=metoda rozcieńczania, SM=metodasekwencyjna, FM=metoda przepływowa, T=obróbka** *(Ballast Water Tank Codes: Forepeak=FP, Afterpeak=AP, Double Bottom=DB, Wing=WT, Topside=TS, CargoHold=CH, Other=O. Methods: DM=Dilution, SM=Sequential, FM=Flow Through, T=Treatment)* | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |
|  |
|  |

**6. IMIĘ i NAZWISKO oraz STANOWISKO ODPOWIEDZIALNEGO CZŁONKA ZAŁOGI**

…………………………………………………………………………………………………………….

*(RESPONSIBLE OFFICER’S NAME AND TITLE)*